

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри
іноземних мов та міжкультурної комунікації
Протокол № 4 від 17.11.2023 р.

ПОГОДЖЕНО

Професор з навчально-методичної роботи



Каріна НЕМАШКАЛО

ІНОЗЕМНА МОВА АКАДЕМІЧНОЇ ТА ПРОФЕСІЙНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

робоча програма навчальної дисципліни (РПНД)

Галузь знань **07 Управління та адміністрування**
Спеціальність **072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок**
Освітній рівень **перший (бакалаврський)**
Освітня програма **«Митна справа»**

Статус дисципліни


обов'язкова

Мова викладання, навчання та оцінювання


англійська
німецька
французька

Розробники:

к. філ. н., доцент

 Лариса САВИЦЬКА

старший викладач

 Ірина БЕЗУГЛА

Завідувач кафедри

іноземних мов
та міжкультурної комунікації

 Лариса САВИЦЬКА

Гарант програми

 Олексій НАЙДЕНКО

Харків
2024

ВСТУП

Європейський вибір України відкриває нові перспективи співробітництва з розвинутими країнами, надає можливості економічного розвитку, зміцнення позицій України у світовій системі міжнародних відносин, що зумовлює наповнення сучасного ринку безліччю продукції, асортимент якої постійно оновлюється, розширюється та змінюється. Розвиток сфери міжнародної торгівлі, збільшення експортно-імпортних операцій зумовлюють потребу, що постійно зростає, в унікальних фахівцях – товарознавець в митній справі. Саме тому ця професія є на сьогодні дуже актуальною, а у майбутньому фахівці даної професії володітимуть великими перспективами у працевлаштуванні. Професійні знання, набуті під час трудової діяльності, товарознавець може реалізувати у митній справі, маркетинговій та комерційній діяльності.

Вивчення дисципліни «Іноземна мова академічної та професійної комунікації» дає можливість здобувачу здійснювати ефективне спілкування в професійному середовищі; формувати у здобувачів комунікативну компетентність та навички мовлення у професійній сфері діяльності; зрозуміти й оцінити різнопланові міжнародні соціокультурні проблеми для того, щоб діяти належним чином у різних професійних комунікативних ситуаціях.

Мета навчальної дисципліни – удосконалення загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей здобувачів (лінгвістичної, соціолінгвістичної та прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.

Об'єктом навчальної дисципліни є міжкультурна комунікація іноземною мовою у професійному контексті.

Предметом навчальної дисципліни є оперування іноземною мовою в реальному часі, у різних професійних ситуаціях, що здійснюється задля формування цілісного персоналізованого образу світу, розвитку творчої активності й автономності здобувача та усвідомлення міжкультурних особливостей представників різних лінгвокультурних спільнот.

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна визначено в табл. 1.

Таблиця 1

Результати навчання та компетентності, які формує навчальна дисципліна

Результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач вищої освіти
ПР01	ЗК11
ПР03	ЗК04
ПР10	ЗК04
ПР12	ЗК04
ПР15	ЗК04, СК02, СК09

де, ПР01. Знати та розуміти економічні категорії, закони, причинно-наслідкові та функціональні зв'язки, які існують між процесами та явищами на різних рівнях економічних систем.

ПР03. Визначати особливості функціонування сучасних світових та національних фінансових систем та їх структури.

ПР10. Ідентифікувати джерела та розуміти методологію визначення і методи отримання економічних даних, збирати та аналізувати необхідну фінансову інформацію, розраховувати показники, що характеризують стан фінансових систем.

ПР12. Використовувати професійну аргументацію для донесення інформації, ідей, проблем та способів їх вирішення до фахівців і нефахівців у фінансовій сфері діяльності.

ПР15. Спілкуватись в усній та письмовій формі іноземною мовою у професійній діяльності.

ЗК04. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність спілкуватися з представниками інших професій груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

СК02. Розуміння особливостей функціонування сучасних світових та національних фінансових систем та їх структури.

СК09. Здатність здійснювати ефективні комунікації.

ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Інтегрування митної системи України до світової системи господарювання

Тема 1. Підприємства, що здійснюють діяльність у сфері державної митної справи

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: Принципи побудови митної справи та митної політики в Україні та зарубіжних країнах, мова яких вивчається; уповноважений економічний оператор, митний брокер, вільна митна зона, вантажний митний комплекс, гарант. Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.

Тема 2. Характеристика системи митного оформлення

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: особливості митного оформлення при переміщенні вантажів через митний кордон України та зарубіжних країнах, мова яких вивчається; документи для проведення митного оформлення: перелік та сутність документів для проведення митного оформлення, порядок представлення документів; декларування вантажів як структурний елемент системи митного оформлення: сутність вантажної митної декларації, основні дозволи при митному

оформленні товарів. Складання зовнішньоекономічного контракту, рахунку-фактуру, рахунку-проформи, специфікації, страхових документів, документів з банку; оформлення попередньої, додаткової, тимчасової та періодичної митних декларацій.

Тема 3. Митне оформлення товарів та зовнішньоекономічних операцій

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: класифікація товарів при митному оформленні, принципи переміщення товарів через митний кордон. Товарна номенклатура. Основні положення здійснення митного оформлення: митне оформлення інвестиційної діяльності, митне оформлення бартерної діяльності, митне оформлення операцій з давальницькою сировиною, митне оформлення товарів, що містять об'єкти права інтелектуальної власності. Заповнення транспортних документів для зарубіжної торгівлі.

Тема 4. Митно-тарифні аспекти економічної інтеграції до світової системи господарювання

Набуття комунікативної компетентності іноземною мовою за тематикою: світові міжнародні організації як організаційно-інституціональне підґрунтя розвитку митно-тарифної системи, реалізація економічних інтересів країни за умов участі у митному союзі. Складання міжнародних контрактів. Реєстрація зовнішньоекономічних договорів. Контракт як документ необхідний для оформлення операції.

Перелік практичних занять / завдань за навчальною дисципліною наведено в табл. 2

Таблиця 2

Перелік практичних занять / завдань

Назва теми	Зміст
Тема 1. Завдання 1	Складання міжнародних контрактів. Основні положення написання есе.
Тема 2. Завдання 2	Складання зовнішньоекономічного контракту, рахунку-фактуру, рахунку-проформи, специфікації, страхових документів, документів з банку; оформлення попередньої, додаткової, тимчасової та періодичної митних декларацій.
Тема 3. Завдання 3	Заповнення транспортних документів для зарубіжної торгівлі.
Тема 4. Завдання 4	Складання міжнародних контрактів. Реєстрація зовнішньоекономічних договорів. Контракт як документ необхідний для оформлення операції.

Перелік самостійної роботи за навчальною дисципліною наведено в табл. 3

Таблиця 3

Перелік самостійної роботи

Назва теми та / або завдання	Зміст
Тема 1-4	Опрацювання навчального матеріалу, поглиблене опрацювання окремих лексичних одиниць. Виконання завдань.
Тема 1-4	Підготовка презентації
Тема 1-4	Підготовка до ПКР

Кількість годин практичних занять та годин самостійної роботи наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни.

МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі викладання навчальної дисципліни за комунікативними методами викладання іноземної мови для активізації навчально-пізнавальної діяльності здобувачів передбачене застосування технології змішаного навчання (blended learning), активних та інтерактивних навчальних технологій, серед яких: практичні заняття проблемного характеру, робота в малих групах, мозкові атаки, кейс-метод, презентації (Теми 1-4), ознайомлювальні (початкові) ігри (Теми 1-4), дебати, диспути, дискусії, студентські проекти (Теми 1-4).

ФОРМИ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

Університет використовує 100 бальну накопичувальну систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти.

Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості здобувача вищої освіти до виконання конкретної роботи і оцінюється сумою набраних балів:

для дисциплін з формою семестрового контролю залік: максимальна сума – 100 балів; мінімальна сума – 60 балів.

Підсумковий контроль включає семестровий контроль та атестацію здобувача вищої освіти.

Семестровий контроль проводиться у формі заліку.

Підсумкова оцінка за навчальною дисципліною визначається сумуванням балів, отриманих під час поточного контролю.

Під час викладання навчальної дисципліни використовуються наступні контрольні заходи:

Поточний контроль: індивідуальні навчально-дослідні завдання (80 балів), презентації (10 балів), письмові контрольні роботи (10 балів).

Більш детальну інформацію щодо системи оцінювання наведено в робочому плані (технологічній карті) з навчальної дисципліни.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

АНГЛІЙСЬКА МОВА

Основна

1. Борова Т. А. Іноземна мова академічної та професійної комунікації: практикум з англійської мови [Електронний ресурс] : навч. посіб. / Т. А. Борова, Р. М. Агаджанова, В. О. Петренко ; Харківський національний економічний університет ім. С. Кузнеця. – Електрон. текстові дан. (840 КБ). – Харків : ХНЕУ ім. С. Кузнеця, 2020. – 102 с. – Режим доступу : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/23735>
2. Borova, T. English for Business Analysts [Electronic resource] : textbook : in 3 parts. Part 3 : Business Intelligent Tools / T. Borova, O. Milov ; Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics. – E-text data (1,67 МБ). – Kh. : S. Kuznets KhNUE, 2018. – 178 p. – Access mode : <http://repository.hneu.edu.ua/handle/123456789/21467>
3. Clark R. Oxford English for Careers – Finance. Course Book / R. Clark, D. Baker. – Oxford University Press, 2016. – 146 p.

Додаткова

4. Evans V. Career Paths : Banking / Virginia Evans, Ken Gilmore. – Express Publishing, 2018. – 80 p.
5. Evans V. Career Paths : Finance / Virginia Evans, Jenny Dooley, Ketan C. Patel. – Express Publishing, 2017. – 84 p.

Інформаційні ресурси

6. Сайт ПНС ХНЕУ ім. С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації (IV курс, спец. 072, англ. мова) / Олена БАЛАСАНЯН, Олександр ШУМСЬКИЙ. [Electronic resource]. – Access mode : www.pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=9157
7. BBC World Service. Learning English. [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.bbc.co.uk/learningenglish>
8. The Economist / Journal. [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.economist.com/weeklyedition/archive>

НІМЕЦЬКА МОВА

Основна

1. Becker J., Merkelbach M. Pluspunkt Beruf : Deutsch am Arbeitsplatz. – Cornelsen, 2015. – 96 S.
2. Giersberg D., Buchwald-Wargenau I. Im Beruf neu. – Hueber, 2019. – 176S.
3. Hoffgen A. Deutsch lernen für den Beruf. Lehrbuch. – Hueber, 2017. – 264S.

Додаткова

4. Eismann V. Wirtschaft – Kommunikation Deutsch / V. Eismann. – Berlin : Langenscheidt, 2018. – 188 p.
5. Hering A. Geschäftskommunikation / A. Hering. – Max Hueber Verlag, 2017. – 224 S.

Інформаційні ресурси

6. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації (IV курс, спец. ВСІ, нем. мова) / Ауріка ЛЕЩИНСЬКА. [Electronic resource]. – Access mode : www.pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=5502
7. Forum Wirtschaft Deutsch [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <https://www.wirtschaftsdeutsch.de/>
8. GoetheInstitut [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <http://www.goethe.de>.
9. Zertifikat Interkultureller Trainer [Elektronische Ressource]. – Zugriffsmodus : <https://www.interculture.de/>

ФРАНЦУЗЬКА МОВА

Основна

1. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Livre de l'élève / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Clé International, 2019. – 160 p.
2. Jégou D. Quartier d'affaires 2 – Cahier d'activités / D. Jégou, M. P. Rosillo. – Paris : Clé International, 2019. – 160 p.
3. Penfornis J.-L. Communication progressive du français des affaires. – Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 160 p.

Додаткова

4. Penfornis J.-L. Vocabulaire progressif du français des affaires – Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 176 p.
5. Penfornis J.-L. Grammaire progressive du français des affaires – Niveau intermédiaire / J.-L. Penfornis. – Paris : Clé International, 2018. – 192 p.
6. Chovelon B. Lire la presse : acquérir les techniques d'expression écrite / B. Chovelon, M.-H. Morsel. – Grenoble : Presses universitaires de Grenoble, 2018. – 118 p.

Інформаційні ресурси

7. Сайт ПНС ХНЕУ імені С. Кузнеця. Дисципліна : Іноземна мова академічної та професійної комунікації (IV курс, спец. ВСІ, франц. мова) / Ольга КОБРИНЕЦЬ. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://pns.hneu.edu.ua/enrol/index.php?id=2774>

8. Numeri FOS : les fiches Affaires. RFI SAVOIRS. [Ressource électronique].
– Mode d'accès : <https://savoirs.rfi.fr/ru/apprendre-enseigner/economie/numerifos-les-fiches-affaires>

9. Apprendre le français FLE gratuitement, cours de français avec TV5MONDE. Apprendre le français avec TV5MONDE. [Ressource électronique]. –
Mode d'accès : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>